

Megjelenik hetenként kétszer: szerdán és szombaton
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljaujhely (Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár: Negyedévre 2 pengő.
Hirdetések: négyzetcm.-ként
Nyilt-tér: soronként 20 fillér.

TELEFON: MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON: MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában.
Amen

A közigazgatási Bizottság ülése

30.000 az ellátatlanok száma Zemplénben

Hétfő délelőtt 10 órai kezdettel tartotta Zemplénavármegye Közigazgatási Bizottsága Széll József főispán elnöke alatt október havi rendes ülését.

Napirend előtt elnöklő főispán, a Sárospataki Ref. Főiskola 400 éves fennállásának jubiláris ünnepségeivel kapcsolatban, meleg szavakban méltatta azt az elgondolást, mellyel gróf Klebelsberg Kunó volt vallás és közoktatásügyi miniszter a Főiskolát kifejlesztésével a magyar kulturális élet egyik jelentős tényezőjévé tette. Kiemelte a továbbiakban dr. Bessenyei Zénó országgyűlési képviselőnek a Főiskola fejlesztése terén szerzett érdemeit s indítványára a Bizottság üdvözlő iratot intézett gróf Klebelsberg Kunó volt vallás- és közoktatásügyi miniszterhez és dr. Bessenyei Zénó országgyűlési képviselőhöz. A legmelegebb szavakban üdvözölte továbbá elnöklő főispán Dókus Ernő biz. tagot, a Tiszáninneni ref. Egyházkerület főgondnokát, akit mint a ref. egyház egyik legnagyobb értékét és díszét aposztrofált.

Bernáth Aladár alispán havi jelentésében az inségakcióval kapcsolatban bejelentette, hogy Széll József főispánnal együtt szept. hó 28-án részt vett a belügyi és népjóléti miniszterek jelenlétében, a fővárosban megtartott azon az ankéten, mely a téli időszakban ellátásra szoruló kenyérmagvakal való ellátásával (népkonyha, ruházat, tüzelőanyag-akció stb.), továbbá az inségmunka miként való megindításának kérdésével foglalkozott.

Az alispán jelentése szerint az akció három részre tagozódik. A legfőbb irányelv azonban az egész vonalon az, hogy ellenszolgáltatás nélkül csak a kereset és munkaképtelen, valamint teljesen vagyon-talan személyek részesülhetnek segélyezésben.

A vármegyék munkaalkalmakat igyekeznek biztosítani s az így alkalmazott munkások természetbeni, illetve készpénzben való kifizetéséhez a törvényhatóságok megfelelő mennyiségű buzakölcsönt kapnak.

A búzát a földmivelésügyi miniszter 6 pengőért adja a vármegyéknek métermázsánként. Ez az akció első része.

A másik rész a népjóléti miniszter rendelkezésére álló hitel terhére adandó készpénz segélyezés, mely a vármegyék között lesz szétosztva. Ezen kívül kisebb mennyiségű ruházati cikkek is kiosztásra kerülnek, amelyek elkészítésénél a vármegyék ipari lakossága lesz foglalkoztatva.

Az akció harmadik része a kereskedelemügyi miniszter hatáskörébe tartozik, aki a rendelkezésre álló és fájdalom elég csekélynek mondható összeg terhére közuti földmunkálatokat fog végeztetni.

Az előzetesen összeírt adatok szerint Zemplénavármegye területén körülbelül 30.000 ellátatlan egyén részére, öt téli hónapot számításba véve, 152 vagon kenyérmagra van szükség.

Inségmunkaként 90.000 pengő költségösszeg erejéig, különböző közutaknak téli földmunkálatát hozta az alispán a kereskedelemügyi miniszternél javaslatba.

Az egész inségakciót minden törvényhatóságban az illetékes főispánok irányítják.

Az alispáni jelentés után az egyes szakeladók terjesztették elő szokásos havi jelentéseiket s referálták a Bizottság intézkedéseit igénylő ügydarabjaikat.

„Hazai”
legjobb minőségű
BORSODI
DARABOS SZÉN

mázsánként 2 P
80 fillérért kapható

Megyei Általános Banknál
Sátoraljaujhely Rákóczi-u. 33

H I R E K.

— Kitüntetés átadása.

A kormányzó Szakraida János miskolci lakosnak, a jászóvári premontrei prépostság gazdasági főtanácsosának, a rendnél töltött gazdasági szolgálatának 50-ik évfordulója alkalmából a III. oszt. Magyar Érdemkeresztet adományozta. Szakraida János 1907-ben lett az összes prépostsági gazdaságok, így a zempléni, budahomoki, pusztakarádi és vajdácskai gazdaságok főtisztjévé. 1925-ig Jászón működött, de onnan a cseh hatóságok miatt távozni volt kénytelen. Zemplénavármegye törvényhatósági bizottságának éveken át tagja volt. — Az érdemkeresztet Széll József főispán vasárnap délelőtt 11 órakor adta át szép ünnepség keretében Ricsén, a bodrogközi járási főszolgabírói hivatalban. A főispán beszéde után a rend nevében dr. Kovács Lajos jóságkormányzó köszöntötte az ünnepeltet, majd Gerhardt Ármin mondott üdvözlő beszédet a gazdasági tisztikar nevében. A ricsei levették a Himnuszt és a Magyar Hiszekegyet énekeltek. Uána a rend budahomoki birtokán ünnepi ebéd volt, melyen résztvett a rend magyarországi intézői és azok családjain kívül Széll József főispán, dr. Kovács Lajos jóságkormányzó, Bornemisza Miklós főszolgabíró, Sárny őrnagy, vámőrpáncsnok és még többen. Este az uradalom cselédsége táncmulatságot és lampiónos menetet rendezett.

— A községek költségvetésének felülvizsgálata.

Mint minden évben, ezuttal is miniszterközi bizottság vizsgálja felül a községek költségvetését. A pénzügy- és a belügyminisztérium kiküldötteiből álló miniszterközi bizottság f. hó 12-én érkezett Sátoraljaujhelybe s megkezdte a községek 1932. évi költségvetéseinek felülvizsgálatát és százalékolását. A munkálat előreláthatólag két hetet vesz igénybe.

— Szabolcsvármegye új alispánja.

Szabolcsvármegye Törvényhatósági Bizottsága a megüresedett alispáni állásra 17 szótöbbséggel Virányi Sándor főjegyzőt választotta meg. A főjegyzőt választotta meg. A főjegyzői állásra Mikecz László dr. árvaszéki elnököt, az árvaszéki elnöki állásra

dr. Fráter Szabolcsot választotta meg a közgyűlés.

— Visszautasított petíció.

A közigazgatási bíróság a Bessenyei Zénó dr. országgyűlési képviselő sárospataki mandátuma ellen beadott petíciót, alaki okokból, visszautasította.

— Halálozás.

A sátoraljaujhelyi állami elemi iskola egyik derék, szorgalmas, társadalmilag is közbecsülésnek örvendett tanérője és kiváló pedagógusa, Kiss Sándor állami tanító 56 éves korában a fővárosi klinikán elhalálozott. F. hó 12-én temették el a fővárosban. A sátoraljaujhelyi áll. elemi iskola tantestülete koszorút helyezett sírjára s küldöttséggel képviseltette magát a temetésen. A megboldogultat özvegye és öt árvája gyászolja.

— Barna Kornél temetése.

A fővárosban elhunyt Barna Kornél ezredes, zemplénavármegyei vitézi székkapitányt általános mély részvét kísérte utolsó útjára. Ravatalára koszorút helyezett a Zemplénavármegyei Vitézi Szék s a Zemplénavármegyei Nemzeti Kaszinó, melyek küldöttségileg is képviseltették magukat a temetésen.

— A Stefánia közgyűlése.

Az Országos Stefánia Szövetség sátoraljaujhelyi fiókjá f. hó 20-án, kedden d. u. fél 5 órakor a Vármegyeháza nagytermében rendes közgyűlést tart. — Tárgysorozat: 1. Jelentés a fiókszövetség évi működéséről. 2. Jelentés az 50. számú csecsemővédő intézet évi működéséről. 3. Jelentés a Gróf Somogyi Ilona szülőotthon évi működéséről. 4. A pénztáros és számvizsgálóbizottság jelentése. 5. Költségvetés tevézet bemutatása és költségvetés megállapítása. 6. Az Általános Nőegylet feloszlásáról szóló miniszteri leirat bejelentése. 7. Esetleges indítványok.

— Az Ipartestület memoranduma a m. kir. kormányhoz.

A Sátoraljaujhelyi Általános Ipartestület és a Kereskedelmi Társulat memorandumot terjesztett föl a m. kir. kormányhoz és a 33-as Bizottsághoz, melyben a határszéli város kétségbeesett ipari és kereskedelmi helyzetének ecsetelése mellett, az adó-kivetések revízióját és az adóbevételek korlátozását javasolja. Kéri a továbbiakban az egyfázisú forgalmiadónak minden cikke kiterjesztését, a kereseti adópótlék kivetésének felfüggesztését, a Társadalombiztosító revízióját, a közüzemek és államilag támogatott szövetkezetek megszüntetését, a közmunkákban a kisiparosok részesítését, a kamatláb leszállítását.

Egyes szám ára 10 fillér.

általános vagy részleges moratórium adás megfontolás tárgyává tételét, a kisipari és kereskedői hitelkeret felemelését s a kartellek megszüntetését. A memorandumot megküldötték az ország valamennyi ipartestületének is.

— **Halálos szerencsétlenség a BKGV-nál.** A Bodrogközi kisvasút egyik szerelvénye hétfőn este fél 8 órakor Érhát-tanya mellett tolatott. Hibás tolatás és váltóállítás folytán a mozdony kisiklott és felborult. A mozdonyon Kocsis István sátoraljaujhelyi lakos, motorvezető volt a fűtő és Tóbiás Márton a mozdonyvezető. Tóbiás szerencsésen kigurult a mozdonyról, Kocsis István azonban oly szerencsétlenül, hogy a mozdonyból kiáramló forró gőz teljesen leforrta és égési sebeibe a nyiregyházi kórházban beléhalt. A vizsgálat folyamatban van.

— **Jók a szüreti kilátások.** Több helyütt már a Tokaj-hegylánján is megkezdődött a szüret. Az eddigi kilátások szerint a mennyiség nem marad a múlt évin alul, sőt sok helyen felül is mulja azt. A minőségben nagyon sokat javított az állandó kedvező időjárás s amennyiben ez tovább tart, további javulás remélhető.

— **Megdrágult a pereskedés a községi bíróságnál is.** Az illetékek felemeléséről szóló 5100—1931. M. E. rendelkezés értelmében a pereskedés a községi bíróságnál is megdrágult. Eddig a községi bíróságnál megindított perek után, ha ítéletet is hoztak az ügyben, mindössze huszfilléres bélyegilletéket kellett leróni, sőt ha a perérték 8 pengőnél nem volt több, tíz fillér volt a bélyegilleték. Az új rendelet értelmében a községi bírósághoz benyújtott panaszra, a tárgyalási jegyzőkönyvre s az ítéletre külön-külön harmincfilléres bélyegilletéket kell ragasztani, úgyhogy a jövőben a községi bíróságnál megindított per is kilencven filléres költséget fog jelenteni. Eddig a felperesek a esékély bélyegilleték miatt nem is kérték a bélyegilleték megtérítését, de a jövőben bizonyára már ezt is kérni fogják. A meghatalmazás bélyegilletéke a 100 pengőn aluli bagatell pöröknél eddig tíz fillér volt s a jövőben már ez is ötven fillér lesz. Az új illetékdíjszabás 19. évi lép életbe.

— **Versenybírálati hírdetmény.** A sátoraljaujhelyi m. kir. államépítészeti hivatal okt. 26-iki lejáratú versenybírálati hírdet a berzéki róm. kat. iskola építési munkálatainak biztosítására. A művelet és feltételek a jelzett hivatalnál megtekinthetők.

— **A gyufa ára változatlan, de a gyújtószerszámok adóját felemelték.** A pénzügyminiszter, a kereskedelmi és népjóléti miniszterekkel egyetértően, a Budapesti Közlöny mai számában megjelenő rendeletével megállapította a közönséges svédgyufa árát, a fogyasztói és kiskereskedői árát. A gyufa fogyasztói ára, a forgalmiadó emelés ellenére, a rendelet szerint továbbra is hat fillér dobozonként, a forgalmiadó többletet tehát a gyáraknak és a kereskedelemlennek kell viselnie. A gyufának ennél magasabb áron való árusítása mint jövedéki kiadás büntetendő. — Ugyancsak

a ma megjelent Budapesti Közlönyben közzétett két másik rendeletével a pénzügyminiszter a gyújtószerszámok és tűzkő adójának felemeléséről is intézkedett. Ezek az adóemelések azért váltak szükségessé, mert egyrészt a gyújtószerszámok használatának nagymértvű elterjedése az oka annak, hogy a gyufafogyasztás és így a gyufaadóból származó bevételek állandóan csökkentek.

— **Magyar Lányok** a legszebb, legérdekesebb, legrégebb szépirodalmi lap, fiatal lányoknak. Szerkesztője: Tutsek Anna, munkatársai a legkiválóbb magyar írók. De bemutatja olvasóinak a külföldi irodalom legszámtalabb alkotásait is. Rovatai mindennel foglalkoznak, amit fiatal lányoknak tudni kell, ami érdekli őket. Beszámol az iskolai életéről, színházról, művészetről és a világeseményekről is. Háztartás, kézimunka, sport és rejtélyrovat egészíti ki minden egyes számot. A Magyar Lányok előfizetési ára negyedévre 2.40 P. Az előfizetők 1.60 P kedvezményes áron kapják a Százszorszép Könyvek című regénysorozatot. Együttes előfizetési ára negyedévre 4 P. Mutatványszámot kívánatra díjtalanul küld a kiadóhivatal, Bpest, VI. Andrassy-ut 16.

— **Örökbeadna** 6 hónapos, egészséges, szépen fejlett leánygyermekét Horthy Miklós-tér 10. sz. házban.

— **Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék**

SPORT

PBSE—SAC 1:0

A SAC vasárnap Zagyvapálfalván mérkőzött s 1:0 arányban vereséget szenvedett. A SAC veresége folytán a negyedik helyre csuszolt vissza a bajnoki tabellán.

Miskolci Máv—Sajuhelyi Máv 6:0

A S. Máv SC vasárnap Miskolcon kiadós vereséget szenvedett a MVSC-től. Féltucat gólt kapott a pályaváto mérkőzésen.

SKAC—S. PTK 2:0 (0:0)

A SKAC hirneves turacsapatának nős játékosai vasárnapra nem kapták meg a kért családi kimagradási engedélyt s így a csapat nem utazhatott el Legenye Alsómihályiba és lemondani volt kénytelen az Északkelet—középszei szlovenszói válogatott csapattal való nagy revánsmérkőzésről és az azt követni tervezett budweisi és pilseni sörbet-italokról.

Ehelyett a daliás kényelmesek idehaza adtak revánst a zempléni fináncok fess válogatottjainak „potya” mérkőzés keretében rekordközönség előtt. A fináncok mindenáron győzni akartak és így egyes SKAC játékosokat bokájukon meglelelezték. A második félidő elején a játék olyan irammal indult, hogy Puffy, a SKAC kiszélesedő centere kénytelen volt kiállani, nehogy az iram az ő tekintélyes és ünnepeit súlyát csökkentő befolyásolja. A center nélkül maradt SKAC ezután dr. Szentandrassy és Berényi révén két szép gólt ért el. A SKAC-ban kiemelkedett a Róth Ári—Berényi—Platz háromszög, továbbá külön

említést érdemel Varga Börci félelmetes kapufa-rugása.

A SKAC-nak ez volt a hetedik mérkőzése, melyek közül ötöt megnyert, kettőt döntetlen maradt. A SKAC tehát 12 ponttal és 16:4 gólaránnyal eddig veretlen! (Bár a SAC állana így!)

A SKAC a királyhelmei dísznótoros és a tolcsvai szüreti mérkőzések utáni vasárnapra versenyre hívta ki az SBTC-t (Sátoraljaujhelyi Borbélyok Torna Clubja) Ez a mérkőzés a futballsportban

nagy ujtásnak ígérkezik, amennyiben délután 2 órai kezdettel szünet nélkül végkimerülésig fog tartani. Az SBTC-ben hír szerint játszani fog Veress Gyurka, a kiváló hajművész is. A borbélyok erősen fogadkoznak, hogy megfésülük a SKAC-ot, de a SKAC is biztos benne, hogy a borbélyhálón nem marad puder. Majd meglátjuk!

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

Zemplénavarmegye közigazgatási bizottságától.

1170/1931. kb. sz.

Másolat.

Tárgy: A vármegyei Erzsébet közkórházzal kapcsolatos vöröskeresztes néneápolónő-képző iskola kibővítésére szükséges ingatlanok kisajátítása.

Hirdetmény.

A m. kir. kereskedelemügyi miniszter ur 1931. évi augusztus hó 1-én 6399/931. szám alatt fenti tárgyban kiadott rendeletével a törvényes kisajátítási eljárást az 1881: XLI. tc. 3. §-a értelmében és az 5. §. alapján elrendelte, minek következtében a kisajátítási terveket és összeírásokat 1931. évi október hó 5-től 1931. évi október hó 19-ig bezárólag Sátoraljaujhely megyei város polgármesterénél közszemlére kitétetni rendelem és ebből a célból Sátoraljaujhely megyei város polgármesterének kiadom.

A kisajátítási eljárás határidejéül 1931. évi október hó 21. (huszonegyedik) napjának d. e. 10 óráját és összejöveteli helyül Sátoraljaujhely megyei város polgármesteri hivatalát tűzöm ki és annak foganatosítása céljából Bernáth Aladár alispán elnökle alatt: dr. Szirmay István vármegyei tiszti főügyész és Löwy Ignác kir. műszaki tanácsos bizottsági tagból álló bizottságot küldöm ki. Jegyzőkönyvvezetőül pedig kirendelem Spisovszky Imre vm. irodatisztet.

Felhivom Sátoraljaujhely megyei város polgármesterét, hogy a kitűzött eljárás színtén jelenjen meg, amikor is a kisajátítási tervek és összeírások közszemlére történt kitételét és ennek, nemkülönben a kisajátítási eljárásról kibocsátott hirdetménynek kihirdetését igazoló községi bizonylatot és vétivet a bizottsági elnöknek átadni lesz köteles.

Az érdekelteket figyelmeztetem, hogy a kisajátítási terv és összeírás elleni észrevételeiket az eljárás napjáiig Sátoraljaujhely megyei város polgármesterénél írásban, vagy az eljárás során szóbelileg adják elő, mert a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekeltek közül senki sem jelenne meg.

Ezen hirdetményt a törvény 34. §-a értelmében a „Budapesti Közlöny”-ben és a „Zemplén” című sátoraljaujhelyi hírlapban 3 ízben közzétételni rendelem.

Miről:

1. Bernáth Aladár alispán,
2. Dr. Szirmay István vm. tiszti főügyész,
3. Löwy Ignác kir. műszaki tanácsos,
4. a kisajátítási terv és összeírás 2 példányának kiadásával Sátoraljaujhely megyei város polgármesterét,
5. a sátoraljaujhelyi Erzsébet közkórház igazgatóságát,
6. a kisajátítási összeírásban megnevezett összes érdekelteket és végül
7. a többi iratok kiadásával Spisovszky Imre vármegyei irodatiszt bizottsági jegyzőt értesitem.

Sátoraljaujhely, 1931 október 5.

Széli sk.
főispán, elnök.

A másolat hitelül:
Ifj. Resztár
vm. kiadó.